

Na podlagi četrtega odstavka 20. člena Zakona o financiranju občin (Uradni list RS, št. 123/06, 101/07 – odl. US, 57/08, 94/10 – ZIU, 36/11, 14/15 – ZUUJFO in 71/17) izdaja Vlada Republike Slovenije

UREDBO

o sofinanciranju občin na narodnostno mešanem območju in financiranju dejavnosti in programov občinskih samoupravnih narodnih skupnosti

1. člen

Ta uredba določa podrobnejše namene porabe in merila za izračun višine sredstev, ki pripadajo posamezni občini na narodnostno mešanem območju (v nadaljnjem besedilu: občina) oziroma posamezni občinski samoupravni narodni skupnosti (v nadaljnjem besedilu: občinska samoupravna narodna skupnost) na narodnostno mešanem območju.

2. člen

(1) Sredstva, za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanje ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti iz prejšnjega člena, se zagotovijo v državnem proračunu, v višini kot je določena v zakonu.

(2) Financiranje dejavnosti in programov občinske samoupravne narodne skupnosti je lahko neposredno iz državnega proračuna ali posredno iz proračuna občine.

3. člen

(1) Pri določitvi obsega sredstev iz državnega proračuna za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanje ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti se upoštevajo:

- stroški dodatka za dvojezičnost za zaposlene v občinski upravi in njenih organih;
- stroški sejnin članov občinske komisije za vprašanja italijanske in madžarske samoupravne narodne skupnosti;
- stroški dvojezičnih gradiv občinske uprave in njenih organov;
- stroški delovanja sveta samoupravne narodne skupnosti, njegovih organov in strokovnih služb;
- materialni stroški poslovanja občinske samoupravne narodne skupnosti;
- realizirani programski stroški občinske samoupravne narodne skupnosti;
- višina zneska, ki ga je posamezna občina prejela v preteklem proračunskem letu (t-2) iz državnega proračuna;
- število volilnih upravičencev, pripadnikov italijanske in madžarske narodne skupnosti, v razmerju do števila vseh volilnih upravičencev v občini.

(2) Občina posreduje državnemu organu, pristojnemu za narodnosti, do 31. 3. tekočega proračunskega leta (t-1) podatke za stroške prve, druge, tretje, četrte, pete in šeste alineje prvega odstavka tega člena za preteklo proračunsko leto (t-2).

(3) Podatkom iz prejšnjega odstavka občina priloži podatke iz zaključnega računa preteklega proračunskega leta (t-2) ter podatek o številu sistemiziranih in dejansko zasedenih delovnih mest, na katerih je kot poseben pogoj za zasedbo delovnega mesta določeno tudi znanje jezika narodne skupnosti.

4. člen

Višina sredstev za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanje ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti, ki pripada občini za preteklo proračunsko leto (t-2) se izračuna po enačbi:

ENACĀBA

5. člen

Državni organ, pristojen za narodnosti, na podlagi enačbe iz prejšnjega člena, pripravi izračun višine sredstev, ki pripada posamezni občini v naslednjem proračunskem letu (t) in jo s tem seznanji do 30. aprila tekočega proračunskega leta (t-1).

6. člen

(1) Neposredno financiranje občinske samoupravne narodne skupnosti iz državnega proračuna se izvrši na podlagi zahteve občinske samoupravne narodne skupnosti.

(2) Občinska samoupravna narodna skupnost poda zahtevo iz prejšnjega odstavka s soglasjem občine najkasneje do 30. junija tekočega proračunskega leta (t-1) za naslednje proračunsko leto (t) na državni organ, pristojen za narodnosti. Zahtevani znesek ne sme biti višji od višine zneska, ki pripada občini na podlagi izračuna iz 5. člena.

(3) Zahteva mora biti podana na predpisanem obrazcu, ki je sestavni del te uredbe.

7. člen

Občinska samoupravna narodna skupnost, ki ne poda zahteve za neposredno financiranje za naslednje proračunsko leto (t) na državni organ, pristojen za narodnosti, s soglasjem občine, se financira posredno preko občinskega proračuna na podlagi zakona.

8. člen

Vlada na predlog državnega organa, pristojnega za narodnosti, po poteku roka za oddajo zahtevkov za neposredno financiranje občinskih samoupravnih narodnih skupnosti, izda odločbo o višini sredstev, ki pripada občini oziroma občinski samoupravni narodni skupnosti v naslednjem proračunskem letu (t).

9. člen

Občinska uprava in organi občine v okviru izvedbe dvojezičnega poslovanja uporabljajo sredstva za naslednje namene:

- stroški dodatka za dvojezičnost za zaposlene;
- stroški sejnin članov občinske komisije za vprašanja italijanske in madžarske samoupravne narodne skupnosti;
- stroški priprave in objave dvojezičnega gradiva za seje občinskega sveta in njegovih delovnih teles ter prevodov, lektoriranja in objave občinskih predpisov in drugega gradiva v jeziku italijanske in madžarske narodne skupnosti.

10. člen

Občinske samoupravne narodne skupnosti v okviru izvedbe dejavnosti in programov uporabljajo

sredstva za naslednje namene:

- stroški delovanja sveta samoupravne narodne skupnosti, njegovih organov in strokovnih služb;
- materialni stroški poslovanja;
- programski stroški, ki vključujejo lastne programe, stroške stikov z matičnim narodom kakor tudi materialne stroške.

11. člen

Upravičenec prejetih sredstev mora državnemu organu, pristojnemu za narodnosti, enkrat letno pisno poročati o namenski porabi sredstev, ki so mu bila zagotovljena iz proračuna Republike Slovenije v preteklem proračunskem letu (t-2).

12. člen

Nadzor nad namensko porabo sredstev opravlja državni organ, pristojen za narodnosti, na podlagi predloženega pisnega poročila posamezne občine o namenski porabi sredstev, ki so ji bila zagotovljena v preteklem proračunskem letu (t-2).

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

13. člen

- (1) Neposredno financiranje občinske samoupravne narodne skupnosti se začne izvajati s 1. 1. 2019.
- (2) Od 1. 1. 2018 do vključno 31. 12. 2018 se občinska samoupravna narodna skupnost financira posredno preko občinskega proračuna.
- (3) Za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti se občinam v letu 2018 zagotovijo sredstva v višini:

OBČINA	2018
KOPER	304.349,25
PIRAN	307.392,74
IZOLA	303.299,77
ANKARAN	28.335,96
LENDAVA	307.707,58
MORAVSKE TOPLICE	156.267,60
DOBROVNIK	159.730,88
ŠALOVCI	70.420,12
HODOŠ	70.000,33
Skupaj	1.707.504,22

14. člen

Ta uredba začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št.
Ljubljana, dne

EVA 2017-1540-0004

Vlada Republike Slovenije
dr. Miroslav Cerar
predsednik

OBRAZLOŽITEV:

K 1. členu

V 1. členu je določena vsebina uredbe. Zakon o financiranju občin (Uradni list RS, št. 123/06, 101/07 – odl. US, 57/08, 94/10 – ZIU, 36/11, 14/15 – ZUUJFO in 71/17; v nadaljevanju ZFO-1) v 20. členu določa, da podrobnejše namene porabe in merila za izračun višine sredstev iz državnega proračuna posameznim občinam, v katerih živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost, oziroma posameznim občinskim samoupravnim narodnim skupnostim v teh občinah, za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanje ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti, določi vlada z uredbo.

K 2. členu

2. člen določa, da se sredstva iz državnega proračuna zagotavljajo občinam, v katerih avtohtono živi italijanska oziroma madžarska narodna skupnost. Sredstva se zagotavljajo za sofinanciranje dvojezičnosti (dvojezično poslovanje občinskih uprav in organov) in uresničevanje ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti (dejavnosti in programi občinskih samoupravnih narodnih skupnosti). Sredstva se zagotovijo v višini kot je določena v tretjem odstavku 20. člena ZFO-1. V skladu z ZFO-1 je financiranje dejavnosti in programov občinskih samoupravnih narodnih skupnosti lahko neposredno iz državnega proračuna ali posredno iz proračuna občine.

K 3. členu

Člen določa, kateri parametri se upoštevajo pri določitvi obsega sredstev iz državnega proračuna za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti. Pri določitvi obsega sredstev iz državnega proračuna se upoštevajo stroški dodatka za dvojezičnost za zaposlene v občinski upravi in njenih organih na delovnih mestih, na katerih je kot poseben pogoj za zasedbo delovnega mesta določeno tudi znanje jezika narodne skupnosti. Nadalje se upoštevajo stroški sejnin in sicer za člane občinske komisije za vprašanja italijanske in madžarske narodne skupnosti. Stroški dvojezičnih gradiv obsegajo stroške priprave in objave dvojezičnega gradiva za seje občinskega sveta in njegovih delovnih teles ter prevodov, lektoriranje in objave občinskih predpisov in drugega gradiva v jeziku italijanske in madžarske narodne skupnosti. Upoštevajo se tudi stroški delovanja sveta samoupravne narodne skupnosti, njegovih organov in strokovnih služb. Nadalje se upoštevajo tudi materialni stroški poslovanja, v okviru katerih se upoštevajo npr. pisarniški material, stroški telekomunikacij, stroški vzdrževanja poslovnih prostorov, stroški dvojezičnih oglasov, objav, gradiv, stroški založniških in tiskarskih storitev. Upoštevajo se tudi realizirani programski stroški. Gre za stroške stikov z matičnim narodom (predstavitelji raznih skupin in društev v Italiji in na Madžarskem, predstavitelji raznih italijanskih in madžarskih skupin in društev v Sloveniji, strokovna srečanja, prireditve, publikacije ipd.) ter za stroške izvedbe lastnih programov na kulturnem, vzgojno-izobraževalnem, informativno-založniškem, športnem, znanstveno-raziskovalnem, gospodarskem in mladinskem področju, na področju rabe in promocije maternega jezika ter na drugih področjih, ki so pomembni za avtohtono narodno skupnost. Upoštevata se tudi višina zneska, ki ga je posamezna občina prejela v preteklem proračunskem letu (t-2) iz državnega proračuna ter število volilnih upravičencev, pripadnikov italijanske in madžarske narodne skupnosti, v razmerju do števila vseh volilnih upravičencev v občini. V zvezi s številom volilnih upravičencev se upoštevajo podatki iz uradnih evidenc ministrstva, pristojnega za notranje zadeve in evidenco volilne pravice. Upoštevajo se zadnji znani podatki, ki jih ministrstvo objavi za potrebe vsakokratnih lokalnih volitev.

Posamezna občina posreduje državnemu organu, pristojnemu za narodnosti, do 31. 3. tekočega proračunskega leta (t-1) podatke za stroške dodatka za dvojezičnost za zaposlene, stroške sejnin, stroške dvojezičnih gradiv, stroške delovanja sveta samoupravne narodne skupnosti, njegovih organov in strokovnih služb, materialne stroške poslovanja ter realizirane programske stroške. Podatkom priloži podatke iz zaključnega računa preteklega proračunskega leta (t-2) ter podatek o številu sistemiziranih delovnih mest, na katerih je kot poseben pogoj določeno tudi znanje jezika narodne skupnosti in so tudi dejansko zasedena.

K4. členu

ENACĀBA

K 5. členu

Člen določa, da državni organ, pristojen za narodnosti, pripravi izračun višine sredstev, ki pripada posamezni občini v naslednjem proračunskem letu (t). Izračun pripravi na podlagi enačbe, ki je določena v 4. členu uredbe. Z višino sredstev, ki pripada posamezni občini, seznanjeni državni organ, pristojen za narodnosti, posamezne občine do 30. aprila tekočega proračunskega leta (t-1).

K 6. členu

Člen določa, da lahko občinska samoupravna narodna skupnost poda zahtevo za neposredno financiranje iz državnega proračuna. Zahtevo mora občinska samoupravna narodna skupnost posredovati najkasneje do 30. junija tekočega proračunskega leta (t-1) za naslednje proračunsko leto (t) na državni organ, pristojen za narodnosti. Zahteva mora vsebovati tudi soglasje občine za neposredno financiranje. Zahtevani znesek ne sme biti višji od višine zneska, ki pripada občini na podlagi izračuna iz 5. člena. Občinska samoupravna narodna skupnost mora zahtevo podati na predpisanem obrazcu.

K 7. členu

V primeru, da občinska samoupravna narodna skupnost v skladu z drugim odstavkom 20. člena ZFO-1 ne poda zahteve za neposredno financiranje iz državnega proračuna za naslednje proračunsko leto (t), se občinska samoupravna narodna skupnost financira posredno preko občinskega proračuna.

K 8. členu

Po 30. juniju tekočega proračunskega leta (t-1) pripravi državni organ, pristojen za narodnosti, predlog višine sredstev, ki pripada občini oziroma občinski samoupravni narodni skupnosti v naslednjem proračunskem letu (t). Vlada na njegov predlog izda odločbo o višini sredstev, ki pripada posamezni občini oziroma občinski samoupravni narodni skupnosti v naslednjem proračunskem letu (t).

K 9. členu

Ta člen določa namene porabe oziroma stroške, ki so povezani z dvojezičnim poslovanjem občinske uprave in organov občine. Pri dvojezičnem poslovanju občinske uprave in organov občine gre za namene porabe oziroma za stroške dodatka za dvojezičnost za zaposlene v občinski upravi in njenih organih na delovnih mestih, na katerih je kot posebej pogoj določeno tudi znanje jezika narodne skupnosti. Nadalje gre za stroške sejnin in sicer za člane občinske komisije za vprašanja italijanske in madžarske narodne skupnosti ter za stroške priprave in objave dvojezičnega gradiva za seje občinskega sveta in njegovih delovnih teles ter prevodov, lektoriranje in objave občinskih predpisov in drugega gradiva v jeziku italijanske in madžarske narodne skupnosti.

K 10. členu

Pri občinskih samoupravnih narodnih skupnostih gre za namene porabe oziroma stroške, ki so povezani s financiranjem dejavnosti in programov občinskih samoupravnih narodnih skupnosti in sicer stroške delovanja sveta samoupravne narodne skupnosti, njegovih organov in strokovnih služb. Nadalje gre za materialne stroške poslovanja, v okviru katerih se upoštevajo npr. pisarniški material, stroški telekomunikacij, stroški vzdrževanja poslovnih prostorov, stroški dvojezičnih oglasov, objav, gradiv, stroški založniških in tiskarskih storitev. Med upravičene namene v okviru stroškov delovanja spadajo tudi minimalni investicijski stroški za posodobitev osnovne IT opreme (računalnik, tiskalnik, ipd.). Upoštevajo se tudi programski stroški. Gre za stroške stikov z matičnim narodom (predstavitev

raznih skupin in društev v Italiji in na Madžarskem, predstavitev raznih italijanskih in madžarskih skupin in društev v Sloveniji, strokovna srečanja, prireditve, publikacije ipd.) ter izvedbe lastnih programov na kulturnem, vzgojno-izobraževalnem, informativno-založniškem, športnem, znanstveno-raziskovalnem, gospodarskem in mladinskem področju, na področju rabe in promocije maternega jezika ter na drugih področjih, ki so pomembni za avtohtono narodno skupnost. V okviru programskih stroškov se upoštevajo tudi materialni stroški, ki nastanejo v okviru izvedbe posameznih programov.

K 11. členu

Člen določa obveznost upravičenca prejetih sredstev glede letnega poročanja o namenski porabi sredstev, ki so mu bila zagotovljena iz državnega proračuna v preteklem proračunskem letu (t-2). Upravičenec mora pisno poročati državnemu organu, pristojnemu za narodnosti, enkrat letno. Enkratno letno in ne večkratno letno poročanje zasleduje vidik zmanjšanja administrativnih bremen za občine.

K 12. členu

Ta člen določa organ, pristojen za nadzor nad namensko porabo prejetih sredstev. Nadzor se izvaja na podlagi predloženih pisnih poročil upravičencev o namenski porabi sredstev, ki so bila posameznemu upravičencu zagotovljena iz državnega proračuna v preteklem proračunskem letu (t-2).

K 13. členu

V prehodni določbi 13. člena je določeno, da se začne neposredno financiranje občinske samoupravne narodne skupnosti izvajati s 1. 1. 2019. Od 1. 1. 2018 do vključno 31. 12. 2018 se občinska samoupravna narodna skupnost financira posredno preko občinskega proračuna. V Državnem zboru je bil 4. 12. 2017 sprejet Zakon o spremembah Zakona o financiranju občin (1-C), na podlagi katerega je bila s 5. členom spremenjena določba 20. člena Zakona o financiranju občin, na podlagi katere se sprejema ta uredba. Glede na datum sprejema zakona, tj. 4. 12. 2017, izvedba določbe 6. člena te uredbe za leto 2018 ni mogoča. Tretji odstavek 13. člena določa zneske, ki se v letu 2018 zagotovijo občinam za sofinanciranje dvojezičnosti in uresničevanje ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti. Izračun pripadajočih zneskov: skupni znesek sofinanciranja vseh občin v letu 2017 je bil 1.627.000,00 EUR. V letu 2018 je skupni znesek 1.707.504,22 EUR (0,15 % skupne primerne porabe občin), zato je posamezni občini znesek iz leta 2017 sorazmerno povečan za razliko. Po uveljavitvi te uredbe bo državni organ, pristojen za narodnosti, za leto 2018 z občinami sklenil pogodbe.

K 14. členu

Ta člen določa rok začetka veljavnosti uredbe.